

AÑO II.

Núm. 2

Corella

DE

GALA



PERIÓDICO ANUAL

JOCO-SERIO,

Dedicado á las Fiestas de 1904.

Redactor: Francisco Peralta Aliaga.

Septiembre 24.



# Gran Tintorería Francesa de Lyon

DE

## **LUIS CHARLOT.**

**Fábrica modelo, Hidráulica y á Vapor.—Tinte y quitamanchas.**

*Limpieza perfeccionada de toda clase de prendas sin descoserlas, para Caballeros, Señoras y niños.*

Se tiñe toda clase de géneros.

*Teñido y lavado de Tapices, Muebles, Cortinería, Damascos, Tules, etc., etc.*

Se limpian guantes sin olor.

Sucursales en Pamplona, Logroño, Tudela, Tafalla, Tarazona, Calatayud, Caspe, Huesca, Jaca, Lérida y las principales poblaciones de España y en Corella.

**Cándido Cajal, NUEVA, 11, CORELLA, (Navarra.)**

**GRAN BARATILLO ARAGONÉS \* de CANDIDO CAJAL,**

**Gran Establecimiento de tejidos y novedades nacionales y extranjeros, á precios baratísimos.**

Tapabocas,  
Mantones, Camisetas,  
Calzoncillos, Toquillas,  
Pelerinas, Panas,  
Chalecos de punto, Medias y Calcetines,  
Percales, Lanas,  
Pañolería, Franelas,  
Yutes, Mantas de cama,  
Y otros muchos artículos.

**CALLE NUEVA, 11.**

**CORELLA, (Navarra)**



# BAZAR

DE

M. VILLUENDAS,

CORELLA



Muebles, Camas, Gergones, Quincalla y Paquetería,  
Sección de Calzado de excelente clase y alta novedad.

Alpargatas de las mejores clases de Zaragoza.

Vajilla, Loza y Cristal.-Bonito surtido de Pendientes y Bisutería.

Los mejores y más elegantes Corsés.

Puntillas y Bordados de alta novedad.-Un buen surtido de perfumería.

Armas blancas, Tijeras, Petacas, Navajas,

Espejos, Cuadros, Galerías y Molduras, Sillas, Baules mundos  
y Maletas de Viaje.

Guitarras, Bandurrias, Requintos y Guitarros.-Un buen surtido  
de objetos de Escritorio.

Bateria de cocina, Naipes, Petróleo y Armas de fuego.

Gran surtido en Medias y Calcetines é infinidad de Artículos.

No en balde goza fama de ser los más grandes Almacenes, mejores y más surtidos en toda la provincia de Navarra y en competencia en clases y precios con los mejores de España.

¡¡Esto es vender bueno y barato!!

¡PRECIO FIJO!



REG. 6279

TITN. 222 387

SIG.

C<sup>o</sup> 1/25

308 (C. 60. 16 Corella) "1909"

Especialidades en Tapabocas, Mantones y Toquillas de felpa de seda.

## Gran Establecimiento de Tejidos y Novedades

DE

# BENITO É ISASI

Magnífico surtido en toda clase de tejidos; en quincalla, paquetería, juguetería, perfumería extra, recibida directamente de la fábrica más importante de Alemania; cubiertos de metal blanco puro que garantizamos fabricados expresamente para esta casa; cubiertos y otros diferentes objetos de plata-meneses, y una preciosa colección en objetos propios para regalos.

Camas de hierro con formas y adornos de última novedad; camas de madera, lavabos, cómodas, espejos, sillas y en general toda clase de muebles.

Gran surtido en Calzado para Caballeros, Señoras y niños, desde lo más modesto hasta lo más elegante; botas de muchísimo abrigo llamadas suizas, y el calzado de goma para Señoras y Caballeros, que tanto se recomienda para evitar la humedad y enfriamiento de los pies.

Las excelentes y acreditadas máquinas para coser y bordar «**Wertheino**» y «**Stoewer**» las cuales, debido á contratos especiales, vendemos más baratas que los mismos fabricantes, y de 15 á 25 pesetas más baratas que otros fabricantes, en los mismos modelos.

Tenemos también las máquinas **Rectilíneas** para hacer medias, calcetines y demás géneros de punto, cuyas máquinas son las que mayores beneficios pueden reportar á quien las adquiere, puesto que una mujer sin desatender los cuidados y obligaciones de su casa, puede obtener un beneficio de 3 á 4 pesetas diarias. Su manejo es suavísimo y ligero, es higiénico y en nada puede perjudicar la salud del trabajador. Enseñamos gratis.

Participamos al público, que desde el 24 del corriente hasta el 15 de Diciembre próximo, obsequiaremos á nuestros compradores con el regalo de un recibo de Lotería de 75 céntimos de peseta, del sorteo que se ha de celebrar en Madrid el día 23 de Diciembre, en todas las ventas que lleguen á 25 pesetas.

CALLE MAYOR 26, 28 Y 30

**CORELLA**

**PRECIO FIJO** verdad desde la creación de la casa.

Preciosas colecciones en tejidos de algodón imitación á lanas, y en franelas para camisas y vestidos.

Últimas novedades en géneros para trajes de Caballero, así como en gergas, pañetes y otros artículos para trajes y abrigos de Señora





Año II.

N.º 2.

Periódico \*

\* Annual

# Corella de Gala.

Joco-serio

Dedicado á las Fiestas de 1904.



Redactor: *Francisco Peralta Aliaga.*

Septiembre 24.

## SALUDO.

*Después de un año de silencio, reaparece el «Corella de Gala» saludando afectuosamente al público y dándole las más expresivas gracias por la acogida que le dispensó en el año pasado, que espera repetirá en el presente, y mandando un apretón de manos, á esos apóstoles del pensamiento, á esos incansables obreros del progreso--los Directores y Redactores de la **Prensa** de todos los matices políticos é independientes.*

*Y al evolucionar, dentro de su humilde esfera, en la arena periodística, desea á todos salud y felicidad,*

*La Redacción.*

## Nuestros Patronos.

Postrémonos de hinojos, no con la fé muerta y especuladora del *hipócrita*, semejando, como dice el Evangelio, sepulcros blanqueados por fuera, conteniendo lo podredumbre por dentro, sino con la unción religiosa que cumple á sinceros cristianos.

La excelsa *Redentora* de los esclavos y el heroico *Capitan* de los ejércitos celestiales, que con su sencillo, á la vez que profundo lema, de—*¿quí si aut Deus?*—derrocó á Luzbel y á los ángeles malos, que enarbolaron la bandera de la rebelión, sin más *programa* que su soberbia, son dignos de nuestra veneración más acendrada.

La Iglesia nos invita, con sus solemnes cultos, á honrarlos como se merecen, en las festividades que á ellos se dedican todos los años, con creciente devoción; no defraudemos, pues, sus legítimas esperanzas. —¡Dad á Dios lo que es de Dios y al César lo que es del César!

## Corella de luto.

No faltará seguramente algún satírico, ó *crítico incipiente*, nó como el de Eche-garay, sino de esos de *guardarropía*, que tanto abundan en los pueblos, que al ver cerradas las Escuelas y el Teatro, por inminente ruina del edificio, á juicio de las personas peritas; rota la bomba del pozo de la Merced; rotos los caños de las fuentes de Santa Ana y del Tollo; huérfano el Distrito (con tanto ahínco solicitado, de cuyas consecuencias falleció un buen vecino y gimen dos en la lobreguez de una mazmorra) por residir el Diputado en el extranjero, que exclame creyendo poner una pica en Flandes: En vez de «**Corella de Gala**», debía Paco haberlo titulado al periódico de este año con el epígrafe con que encabezamos estas líneas.

Y, á fé, á fé, que si nos ponemos á considerar en la pérdida de nuestros, en mejores tiempos, exuberantes viñedos; las defraudadas esperanzas de la cosecha de cereales; la caída de la poca oliva que había y el agostamiento de las hortalizas por la pertinaz sequía de este año fatal, que hará época en la historia calamitosa de este pueblo; la reclamación por los frailes del alquiler de varios años, del



Cuartel de la G. C.; el nombramiento de empleados municipales por el Excmo. Ministro de la Guerra en favor de licenciados del Ejército, que no son de aquí y que por lo mismo nos exponemos á que no sean *carlistas*; el alarmante desarrollo de la blasfemia y de la *lujuria*, á pesar de ufanarnos tanto con el título de católicos y *romanos*..... casi, casi, le tenemos que dar la razón.

Empero, estos paréntesis, estas posturas de los pueblos, pasan como tormenta de verano, cuando se tiene fé en el progreso; un Diputado á Córtes archimillonario, hijo entusiasta y cariñoso de este pueblo, que en cuanto regrese, según se dice de público, va á conseguirnos un *Canal*; un Diputado provincial, también riquísimo y esclarecido hijo de esta noble Ciudad, dispuesto siempre á secundar esas simpáticas iniciativas y á no consentir, á pesar de ser muy *liberal*, que se bastardee, en lo más mínimo, nuestro sacrosanto régimen foral; y en fin, cuatro Comunidades religiosas, de ambos sexos, que oran de continuo, para impetrar que Dios nuestro Señor, aumente nuestros bienes espirituales y temporales y nos siga dispensando, como hasta aquí, los *dones* de que se lleva hecho mérito.

## Recuerdos de Cuba.

### I.

De los ruidosos tambores el son alegre y marcial, desplegadas las banderas altiva y grave la faz, pasábamos por la plaza de la Habana (sin pensar en más Dios que en la victoria de la guerra colonial), en busca de los *mambises* que desde el cañaveral acosaban los *Ingenios* y cercaban la Ciudad. Una niña encantadora se asomó á vernos pasar y gritó: ¡Valor, hispanos!

Yo dije: ¡Tendría más si obtuviera un dulce beso de tus labios de coral! Ella, saltándome al cuello, dióme un ósculo de paz exclamando:—¡Tóma, pues!— No pude en cambio estampar aunque darle mil quisiera, ni un solo beso en su faz, porque iba yo de las cajas marchando al veloz compás.

### II.

Por aquella inmensa plaza volví después á pasar..... ¡Oh! ¡todo estaba perdido!..... ¡Perdido..... suerte fatal! Los *mambises* y los *yánkis* nos vencieron..... *sin pelear* y para siempre perdimos *nuestro imperio colonial*.

### III.

Marchaba yo pensativo, la triste y pálida faz inclinada sobre el pecho henchido de ansia mortal; el astroso *ros* calado hasta las cejas, pero ¡ah! aun así la hermosa niña reconocióme y procaz me gritó:—¿Tu gran valor supiste así demostrar? ¡*Vencido*, vuélveme el *beso*!— Y como hambriento chacal, saltóme la niña al rostro y me mordió con crueldad.....

### IV.

De los alegres tambores al belicoso compás, por aquella triste plaza jamás he vuelto á cruzar. ¡Todo, todo se ha perdido por nuestra suerte fatal, las colonias, nuestra historia, y el *honor* que vale *más* ..... hasta el patriótico beso de aquella virgen beldad!!!

## Corella Histórica.

En nuestro afán de dar á conocer las antigüedades de esta M. N. y M. L. ciudad, publicamos, en el número del año pasado, un curioso documento, de la venida y estancia en este pueblo,



—¿Dónde está pues la *incógnita*?

—¡Ya dimos con ella! Preocupados, sin duda, los Maestros con la inminente ruina del edificio donde radican las Escuelas y las malas condiciones higiénicas de los locales de las provisionales, no tienen tranquilidad ni gusto para enseñar.... Por lo tanto, no sea V. tonto, Sr. Alcalde, y antes de que se les olvide el oficio á las Sras. Maestras, á solucionar satisfactoriamente ese conflicto, para que solo piensen.... en la enseñanza, que tanto necesita este desgraciado pueblo, que no merece tal abandono, porque al fin paga con más puntualidad que *Sástago*.

—¿Cuáles son los sincronismos que suelen caracterizar las Administraciones *carlistas*?

—Dominar el criterio *clerical* en todo; hablarse mucho de economías y echarse contribuciones *extraordinarias*; desatenderse las Escuelas y fomentarse la afición á los toros, en especial, á los *ensogados*; se aminora el arbolado público y abundan las *comisiones*....

—Juramentos, la hojita contra la *blasfemia*.

—Venga; la pegaré en la puerta de la *cocina*... ¿Nó convendría otra contra la *lujuria*, visto el creciente desarrollo que va tomando ese vicio?...

—¡*Chits!*... calla, que estoy chiflado con una *pastorcilla*.

—Pero... ¿nó eres *católico*?

—¡Y apostólico y *romano*!

—Ya que dicen que va V. á erigir *Escuelas* de nueva planta, antes de dejar la pelota, ¿por qué no hace V. también un *Mercado*?

—*Güena* falta nos hace, pa que no nos den *oveja* por carnero.

—¿Y un *Cuartelico*?... tampoco nos vendría mal, porque el que teníamos es de los *frailes* y nos reclaman los alquileres.

—Se hará también Cuartel.

—¿Y dónde tiene V. los fondos para tan importantes como necesarias construcciones?

—En el *fondo*.... de los *bolsillos* de los contribuyentes.

—Entonces.... suspenda V. las *obras* hasta que se repartan los *Comunes* y plantemos más viñas *americanas*.

—Desde que han *güello* los frailes á sus conventos, estamos los *probes* de enhorabuena; nos dán el cazo de *bazofia* de sus *sobras*.

—¡Ah tontos!... ya os lo cobran bien y hasta con usura, con la *alforja*, el *tonel* y la *aceitera*

—¿Qué te parece la ley del «*Descanso dominical*?»

—*Mu* sábia; cierra las *tabernas* para que vayamos á la *iglesia* y á los *caferes*.

—Pero.... ¿podremos vivir sin *moravio*?

—Si, hombre, si, y hasta sin pan; pero sin *fanatismo* y sin *juego*, qué alce el dedo el español, que pueda vivir.

—¿Qué es *metamórfosis*?

—Lo que ha sucedido en Corella; que los *carlistas* se han vuelto *liberales*, y los *liberales carlistas*.

—¡*Corpo di Baco!*... Eso no puede ser.

—¡Pues es! ¡Se han vuelto más *chaquetas!*...

—¿Recuerdas que siempre fueron los liberales partidarios acérrimos de los *Alonsos*, por lo que expusieron sus vidas y haciendas en más de una *elección*, y que los *carlistas* eran sus más encarnizados enemigos, llegando en su furor sectario, hasta el extremo de huir de ellos y de llamarles *herejes* y *excomulgados*?...

—¡Si que lo recuerdo... y con bastante pena!

—Pues ahora están los *liberales* postergados y los *carlistas* son los que *cuertan* el bacalao...

¡*Cuántum mutantur ab illo!*...

—¿Si se levantára *alguien* de su sepulcro y viera que en su casa solariega era el *Administrador carlista*; el *escribiente carlista*; el *cochero carlista*; el *mulero carlista*; el *hacedor carlista*... ¡*todo carlista!* y que los únicos *contertulios* eran los *curas* y los *frailes*, se volvería á su lecho de piedra, maldiciendo de la *inconsecuencia* de la generación presente!...

—Pues aún nos falta que apurar el *inri*; que después de todo eso, seguirán predicando, «¡qué el *liberalismo* es pecado!!!»

—¿Qué me dices de la *Caja de Ahorros*?

—Es una institución benéfica, llamada á prestar grandes servicios á los *pobres* y aún á la clase media.

—¿Y prosperará?...

—Si la integran con los capitales de ciertas *Testamentarias* y la auxilian algunas *sanguijuelonas* del Estado y los que han sacado una fortuna de los *Montes Comunes*... ¡tal vez!

—Crees que matará á los *usureros*?

—¡Quiá, hombre, quiá!... Si tienen *siete vidas* como los gatos; antes bien, creo que la den ellos



el golpe de gracia y que campen por sus respetos.

—¿Será este el pueblo de los *viceversas*?

—No lo sé; pero aquí ya sabes que florecen las *azucenas secas*, (ahí está la *Tusa* que no me dejará mentir,) lloran los *chromos* de los santos como aquél del Crucifijo, heredan los que no son *parientes* y llevan fama de santos los que más maldades hacen.

En el otro mundo.

—¿Cómo va España?

—A *peör*, gracias á Dios.

—¿Y quién tiene la culpa, los *carlistas*?

—¡Disparate!... Estos, aferrados á su fé ciega se contentan con hacer el beato, lucir el cirio en las procesiones y esperar á *D. Cárlos*.

—¿Los liberales-conservadores?...

—¡Esos, esos son los culpables de todo lo malo que suceda! Los unos dejaron á la *Iglesia sus bienes* para que nos hagan guerra sin cuartel, aceptando el *dinero*, pero repitiendo que «*el liberalismo es pecado*»; los otros, ensuciándose en la *santidad de la cosa juzgada*, descorrieron los cerrojos de los presidios, para hacerse populares; éste se *reselló* para salir Diputado y seguir disfrutando de pingües *jubilaciones*; aquél volvió la *chaqueta*, para disculpar los *Bienes nacionales* que adquirió: y todos, como si obedecieran á una consigna, se han calado el *capucho* del fraile ó el *bonete* del cura, derogando, para su eterna vergüenza, la sabia ley que prohibía los *legados* en favor de las iglesias, conventos y manos muertas; autorizando esas *miriadas* de *frailes* de todos palos, nacionales y extranjeros, que van á convertir la nación en un inmenso convento; monopolizando el *tabaco*, las *cerillas*, el *azúcar* y hasta el aire que respiramos; y confiando, por último, sus *administraciones* y apadrinando en sus casas á los *carlistas*, *clérigos* inclusive, después de los cruentos sacrificios que hicieron los *buenos liberales* para encumbrarlos, que han olvidado por completo.

—Para soportar esos *carlistas* con mascarilla liberal, desengáñate que estaríamos mucho mejor con don Cárlos...

—¡O con la *niña*!

—El que quiera convencerse de eso que llaman *seguridad personal*, que venga á Corella.

—¿Se puede andar á cualquier hora del día?...

—Creo que sí; por el *tropezar* de *D. Nolasco Indave*, fué sin duda, pues el mal estado de la escalera del *Recreo...antiguo*

—Y si durante el día, que discurre tanta gen-

te por las calles, hay tanta seguridad, por la noche, que casi no anda nadie y vigilan los *serenos*, ¿será todavía más completa?...

—Los *Viajantes* y el *Pelo-rico* tienen la palabra.

—Ese joven, que parece un *Sarda....návalo*, ¡que bién dirige la orquesta!...

—Es un gran músico.

—¿Y en contabilidad? ...

—También es notable; ¡*multiplica* de un modo ... que desprecia el *residuo*!

—*Ascucha*, *Cristobal*; ¿Sabes que desde que murió el *Canina*, os dá la cara el santo, á la gente de iglesia, de *Fitero*?

—¿Por qué lo dices?

—Porque teniais unas *campanas* con *catarro crónico*, y las habeis fundido.

—Pero nos han resultado *afónicas*.

—¡Cáspita!... ¿*afónicas*?... Pues cuando me nos una, debía sonar á bayoneta.

—¿A *Bayoneta*?... *Etonces* sería una campana... *marcial*.

—En cambio habeis creado las *Hijas de Maria* y el *Apostolado de la Oración*, y además habeis entarimado la *Pirroquia* y colocado un bonito *Tabernáculo*.

—Pero no le dejan á la Iglesia cuantiosas *Testamentarias* como en *Corella*.

—No te apures, que ya ha dado principio *D.<sup>a</sup> Pepa* y todo irá llegando... todo con el alarmante *fanatismo*, que va cundiendo.

—¿Ván muchas *monjitas* á la lección de música?...

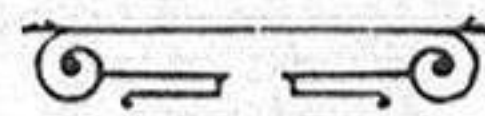
—Ya van escaseando.

¿Habrán sabido que ya están llenos de monjas *corellanas*, todos los conventos de España?

—Es muy posible; pero si no caben en los conventos, ¿por qué no se dedican á tiples de zarzuela del género *chico*?

—¿Qué profanación!...

—La cuestión es sacarles las *perras*.



Corella 24 Septiembre 1904.

Francisco Peralta.

Imp. de A. Aztarain, Mayor, 15.—Pamplona.



# LA GUIPUZCOANA.

TIENDA DE COMESTIBLES

DE

**TOMAS CATALAN,**

Buenos géneros y precios económicos.

También se venden retales de colores à 50 céntimos vara.

Mayor n.º 62.



GUARNICIONERÍA

DE

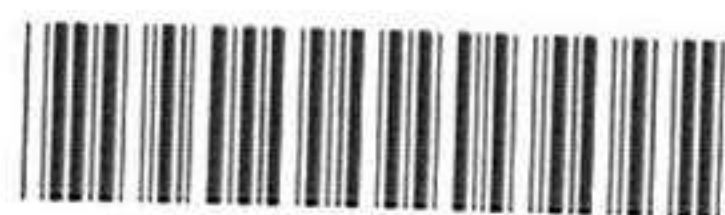
**Julian Catalan,**

*TRABAJOS ECONOMICOS,*

*PRONTITUD Y ESMERO.*

— MAYOR 53 —

Sig.: G<sup>a</sup> 1725  
Tit.: Corella de gala  
Aut.: Feralta Aliaga, Francisco  
Cod.: 1499512







CIRCULO  
MERCANTIL AGRICOLA

DE

*Dionisio Orduna*

LOS DIAS 24, 25, 29 Y 30 DE LOS CORRIENTES,



Grandes Bailes

EN EL SALÓN DE ESTA SOCIEDAD

*Se servirán Cenas, Licores y Refrescos con la economía y aseo que tiene acreditado la casa.*





# GRAN FOTOGRAFÍA ARTÍSTICA

DE

Marcelino García,

**CALLE MAYOR, 50.**

Reproducciones y ampliaciones en todos tamaños; retratos al óleo; id. foto-óleo; id. foto-miniatura; id. al platino; id. mates; id. en tarjetas postales; id. dijes.

Baldosas última novedad en colores. Se iluminan fotografías y se enseña con perfección el bordado con pintura y el **FAYENCE ARTISTICO.**

**PRONTTUD Y ESMERO.**

**Precios baratísimos.**

# CINEMATÓGRAFO

Grandes y variadas sesiones de vistas en colores todas las noches de la temporada de fiestas, en los locales de la Placeta de García, de doña Petra Fernández.

Renovación de cuadros con mucha frecuencia.

Vistas jamás expuestas en esta Ciudad, cuya inmovilidad no ofende a la vista

**PRECIOS ECONOMICOS**



## Confitería y Repostería

de

### MIGUEL AZCONA

Gran surtido en pasteles, pastas, galletas, licores, conservas, quesos, cafés, bujías, adornos para tartas, caprichosas cajas para dulces, jamón en dulce, salchichón, etc. etc.

Se reciben encargos correspondientes al ramo de Confitería.

Yemas de coco y Fondant, Chocolates superiores, Caramelos de los Alpes, Ramilletes, Rosquillas, Flanes, Pasas de Málaga, Champagne y Vinos espumosos.

**NO CONFUNDIRSE:**

Calle Mayor, núm. 49.-CORELLA.

## LA VASCONIA

Sociedad de Seguros contra Incendios

A PRIMA FIJA

Unica constituida con fondos Navarros.

Representante en Corella,

**PASCUAL VILLAFRANCA,**

Fonda, Corella-S. José núm 34.

## BARBERIA

DE

### TOMÁS GARCÍA.

Practicante en Cirujía menor.

*Aseo, prontitud y delicadeza en todos los trabajos del ramo.*

Mayor, núm. 2

## ABACERIA

DE

### SANTIAGO SANCHEZ

Avisa á su numerosa clientela, que ha trasladado su establecimiento á la calle Mayor, núm. 50, donde les servirá buen género y á precios económicos.

## Nueva Sastrería

DE

### EUGENIO JIMENEZ

*Se confeccionan trajes de caballero de todas clases; última moda y precios económicos.*

San Miguel, núm. 13.

## ¡¡ ATENCION !!

Acaba de llegar un gran surtido de ferretería, porcelanas, quincalla, comestibles, azúcares, herramientas para carpinteros, rastrillos, brochas para pintores, vinagreras, grifos para tinos, jetas de bronce, destraes y destalillas de mano, planchas de mano y á vapor, horquetas, puntas de Paris, puntas para zapateros, hoja de lata, planchas de zinc, hierros en barras, estaño, azuladores, pozales, telas metálicas, vasos, espejos, perfumes, galletas, chocolates, cristales, papeles, rejas para verterederas, palas de todas clases, sulfato de cobre, tinajas, aceitunas sevillanas y conservas.

No comprar en otra parte sin visitar esta tienda y así os convencereis de que vendo con un 20 por 100 más barato que todas las tiendas.

**Leocadio Fernandez,**

**LA CHILENA.-CORELLA**